

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2437^{-е ЗАСЕДАНИЕ}
19 МАЯ 1983 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ВОСЬМОЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2437)	1
Утверждение повестки дня	1
Письмо представителя Никарагуа в Совете Безопасности от 5 мая 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15746)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2437-е ЗАСЕДАНИЕ

Четверг, 19 мая 1983 года, 11 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н УМБА ди ЛУТЕТЕ
(Заир).

Присутствуют представители следующих государств: Гайаны, Заира, Зимбабве, Иордании, Китая, Мальты, Нидерландов, Никарагуа, Пакистана, Польши, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Того, Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2437)

1. Утверждение повестки дня.
2. Письмо представителя Никарагуа в Совете Безопасности от 5 мая 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15746).

Заседание открывается в 11 час. 45 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Письмо представителя Никарагуа в Совете Безопасности от 5 мая 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15746)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях, на которых рассматривался данный пункт повестки дня [2431—2436-е заседания], я приглашаю представителя Гондураса занять место за столом Совета. Я приглашаю также представителей Алжира, Аргентины, Венесуэлы, Вьетнама, Гватемалы, Гренады, Греции, Доминиканской Республики, Исламской Республики Иран, Испании, Колумбии, Конго, Коста-Рики, Кубы, Лаосской Народно-Демократической Республики, Ливийской Арабской Джамахирии, Маврикия, Мали, Мексики, Панамы, Сальвадора, Сан-Томе и Принсипи, Сейшельских Островов, Сирийской Арабской Республики, Уганды занять места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

По приглашению Председателя г-н Ортес Колондрес (Гондурас) занимает место за столом Совета; г-н Сахнун (Алжир), г-н Муньис (Аргентина), г-н Мартини Урданета (Венесуэла), г-н Ле Ким Чунг (Вьетнам), г-н Киньонес-Амескита (Гватемала), г-н Тэйлор (Гренада), г-н Дунтас

(Греция), г-н Книппинг Виктория (Доминиканская Республика), г-н Раджаи-Хорассани (Исламская Республика Иран), г-н де Пиньес (Испания), г-н Альбан Ольгин (Колумбия), г-н Мангута (Конго), г-н Сумбадо Хименес (Коста-Рика), г-н Роа Коури (Куба), г-н Вонгсали (Лаосская Народно-Демократическая Республика), г-н Трейки (Ливийская Арабская Джамахирия), г-н Модаве (Маврикий), г-н Траоре (Мали), г-н Муньос Ледо (Мексика), г-н Осорес Типальдос (Панама), г-н Росалес-Ривера (Сальвадор), г-н Кассандра (Сан-Томе и Принсипи), г-жа Гонтьер (Сейшельские Острова), г-н эль-Фаттал (Сирийская Арабская Республика), г-н Отунну (Уганда), г-н Ибрагим (Эфиопия) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я хотел бы также сообщить членам Совета, что мною получены письма от представителей Индии и Югославии с просьбой пригласить их принять участие в обсуждении данного пункта повестки дня Совета. В соответствии с обычной практикой я предлагаю с согласия Совета пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

По приглашению Председателя г-н Кришнан (Индия) и г-н Голоб (Югославия) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Членам Совета представлен документ S/15770, содержащий проект резолюции, авторами которого являются Гайана, Заир, Зимбабве, Иордания, Мальта, Никарагуа, Пакистан и Того. Членам Совета представлен также документ S/15771, в котором содержится текст письма заместителя министра иностранных дел Никарагуа от 13 мая 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности.

4. Первый оратор — представитель Индии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

5. Г-н КРИШНАН (Индия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, для меня является приятной обязанностью в самом начале выступления передать вам искренние поздравления моей делегации в связи с занятием вами поста Председателя Совета в мае. Ваша страна и моя страна тради-

ционно поддерживают тесные и добросердечные отношения. Мы особенно горды тем, что на посту Председателя мы видим представителя братской неприсоединившейся страны. Мы уверены, что при вашем богатом опыте и дипломатическом мастерстве вы сможете конструктивно и целенаправленно руководить деятельностью Совета не только в ходе нынешних прений, но и в оставшийся период вашего руководства Советом.

6. Менее чем за двухмесячный период Никарагуа вынуждена вторично обращать внимание Совета на серьезное положение, сложившееся внутри этой страны и на ее границах в результате повстанческой деятельности. Министр иностранных дел Никарагуа г-н Мигель д'Эското Брокман красноречиво и с присущей ему четкостью обрисовал в Совете положение в Никарагуа [2431-е заседание]. Мы сочувствуем страданиям Никарагуа, неприсоединившейся страны, с которой мы поддерживаем очень теплые отношения дружбы и сотрудничества. Совершенно очевидно, что положение в Центральной Америке продолжает ухудшаться, что чревато расширением пожара войны в регионе и вызывает все большее беспокойство и огорчение. В ходе прений по данному вопросу в марте этого года [2420—2427-е заседания] многие делегации выражали тревогу по поводу событий в регионе. В ходе настоящих прений в этом месяце рядом делегаций была высказана еще большая обеспокоенность.

7. Положения Устава Организации Объединенных Наций, цели и принципы, которыми руководствуются участники Движения неприсоединения вполне определенно предусматривают, что каждое государство должно пользоваться правом выбирать свой путь, иметь собственную политическую и социальную системы и определять судьбу своего народа без какого-либо давления извне, вмешательства или интервенции. Это право было недавно подтверждено главами государств и правительств неприсоединившихся стран на седьмой Конференции, состоявшейся в Дели в марте, когда они объявили о том, что право любого государства свободно выбирать свою собственную политическую и социально-экономическую систему имеет огромное значение. В ходе своего последнего выступления в Совете 25 марта [2423-е заседание] моя делегация имела возможность подробно ознакомить Совет с заявлениями, сделанными в связи с положением в Центральной Америке на седьмой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, и мне нет необходимости повторять их сегодня.

8. История, и особенно история центральноамериканского региона, подтверждает, что мир и стабильность могут быть обеспечены лишь на основе признания общих устремлений и полного допущения плюрализма политических ценностей и систем. Этому не может способствовать отстранение под тем или иным предлогом того или иного государства от основного направления регионального развития. По мнению правительства Индии, нельзя допустить дальнейшего ухудшения нынешней

ситуации в Центральной Америке, ибо, если это произойдет, она может перерасти в ужасающий конфликт, которого не хочет никто и от которого все мы проиграем. Совет обязан сделать все, чтобы этого не случилось. Путь к миру лежит через диалог и переговоры.

9. В этой связи мы считаем, что усилия Контадорской группы в целях развития ее инициативы по содействию миру в регионе на основе диалога представляют шаг в правильном направлении. Мы приветствуем положительный отклик всех государств региона на эти усилия. В информационном бюллетене, изданном после последнего заседания Группы в городе Панама 11—12 мая [S/15762, приложение], содержится призыв к строгому соблюдению принципов, которыми должны руководствоваться государства региона в своих отношениях и суть которых состоит в следующем: самоопределение и невмешательство в дела других государств; обязательство о недопущении использования территории какого-либо государства для совершения актов агрессии против других государств, мирное урегулирование споров и запрещение угрозы силой или ее применения в урегулировании конфликтов.

10. Мы искренне надеемся, что государства региона прислушаются к этому призыву и будут всесторонне сотрудничать с Контадорской группой в ее усилиях по смягчению напряженности в регионе и обеспечению мира, стабильности и сотрудничества в Центральной Америке. Мы также уверены в том, что решительные действия Совета Безопасности в данный момент обеспечили бы очень необходимую поддержку благородных усилий Контадорской группы и стимулировали бы их.

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Следующий оратор — представитель Югославии, которого я приглашаю занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

12. Г-н ГОЛОБ (Югославия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам и поздравить вас с занятием поста Председателя Совета Безопасности в мае. Мы убеждены, что вы как представитель дружественной неприсоединившейся страны обеспечите успешное руководство работой Совета. Я хотел бы выразить нашу признательность и поздравления представителю Соединенных Штатов г-же Джин Киркпатрик, которая столь умело руководила работой Совета в апреле.

13. Вопрос о жалобе Никарагуа остается нерешенным в Совете Безопасности. В ходе исчерпывающих прений, проведенных в Совете в марте этого года, были изложены основные проблемы и в то же время выявлены расхождения, осложняющие усилия, направленные на их решение.

14. Министр иностранных дел Никарагуа г-н Мигель д'Эското Брокман на недавнем заседании Совета ясно и красноречиво призвал к диалогу, поиску мира и политическому решению.

15. Мы хотели бы поддержать деятельность Совета по активизации прилагаемых усилий, направленных на мирное, политическое решение этого спора, и считаем, что дальнейшее ухудшение положения в Центральной Америке недопустимо.

16. По нашему мнению, решение проблем Центральной Америки — региона, столь сильно раздираемого политическими разногласиями, социальными волнениями и экономическими проблемами, — может быть достигнуто только путем переговоров и только при уважении принципов Устава Организации Объединенных Наций. В этой связи инициатива стран, которая известна как Контадорская группа, бесценна. Венесуэла, Колумбия, Мексика и Панама разработали основу для политического решения согласно Уставу ООН и принципам неприсоединения. Эта основа заслуживает полной поддержки всех заинтересованных сторон, а также международного сообщества в целом. Понимание проблемы и практические действия членов Контадорской группы особенно ценны, поскольку они принадлежат к одному и тому же региону и им близки проблемы, стоящие сегодня перед Центральной Америкой. Они исходили из существующих реалий и предложили всеобъемлющее, политическое, мирное решение, основанное на переговорах и справедливых требованиях о национальном и политическом освобождении, с учетом исторических потребностей развития.

17. Министры иностранных дел Венесуэлы, Колумбии, Мексики и Панамы не далее как на прошлой неделе в информационном бюллетене [там же] повторили свой призыв к соблюдению принципов самоопределения, невмешательства и уважения территориальной целостности. Они подчеркнули также обязательство всех государств не допускать использования своей территории в целях агрессии против других государств и призвали к мирному урегулированию конфликтов и отказу от угрозы силой или ее применения для их урегулирования. Они призвали центральноамериканские страны содействовать делу мира и заявили о своей политической воле к поиску диалога и взаимопонимания. Кроме того, они запланировали провести еще одну встречу в конце мая.

18. Югославия полностью поддерживает эти усилия Контадорской группы. Мы считаем, что они создают предпосылки для деятельности, направленной на то, чтобы остановить дальнейшее ухудшение положения, исключить иностранное вмешательство, предотвратить превращение этого региона в район соперничества великих держав и блоков и обеспечить мир в этом беспокойном регионе.

19. Как я уже говорил, мы выражаем глубокую озабоченность в связи с событиями в Центральной Америке. В результате вторжения вооруженных групп сейчас возникла еще большая угроза независимости, суверенитету, территориальной целостности и беспрепятственному развитию Никарагуа. Никарагуа входит в район Центральной Америки и Карибского бассейна, где возросшее давление и вмешательство извне создают угрозу превраще-

ния этого региона в опасный очаг кризиса с далеко идущими последствиями.

20. Различие политических систем, по нашему мнению, является чертой, присущей современному миру, и попытки изменить его с помощью вмешательства извне и навязывания иностранных моделей любой из сторон всегда угрожают миру. Мы поддерживаем народ Никарагуа в его решимости укрепить свою независимость на основе подлинных принципов политики неприсоединения, отказа от участия в конфронтации между блоками и в борьбе за сферы влияния и господства.

21. Седьмая Конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшаяся в марте этого года в Дели, указала на опасность рассмотрения положения в Центральной Америке в контексте конфронтации между Востоком и Западом. Конференция подтвердила необходимость реализации принципов политики неприсоединения, и особенно права стран свободно выбирать свою политическую, социальную и экономическую систему. Она призвала также к уважению принципов невмешательства и отказа от интервенции. Изначальные принципы неприсоединения продолжают оставаться теми основными критериями, которые определяют отношение Югославии к проблемам этого и других регионов. Поэтому мы выступаем против любого давления или вмешательства во внутренние дела стран Латинской Америки, Центральной Америки и Карибского бассейна.

22. Проект резолюции, представленный неприсоединившимися странами — членами Совета Безопасности: Заиром, Зимбабве, Гайаной, Иорданией, Мальтой, Никарагуа, Пакистаном, Того, дополняет усилия Контадорской группы. В проекте не содержится ни осуждения, ни обвинений, но указывается путь достижения мира. Мы считаем, что этот проект резолюции заслуживает поддержки Совета.

23. Наконец, мы считаем, что в какой-то момент в будущем, очевидно, настоятельно потребуются использовать знания, авторитет и мудрость Генерального секретаря.

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Список ораторов на данной стадии обсуждения исчерпан, однако прежде чем перейти к голосованию по проекту резолюции, находящемуся на нашем рассмотрении, я предоставляю слово представителю Мальты.

25. Г-н ГАУЧИ (Мальта) (говорит по-английски): Теперь, когда настал момент принятия решения, я хотел бы поздравить вас, г-н Председатель, с тем, как вы неутомимо и эффективно работали с момента занятия вами поста Председателя, а также отдать должное замечательной и добросовестной работе вашей предшественницы.

26. Из уважения к пожеланиям, выраженным рядом латиноамериканских стран, и в соответствии с требованиями дипломатической практики

авторы проекта резолюции S/15770 согласились, чтобы первое слово пункта 4 — «призывает» — было заменено словами «настоятельно призывает». Я считаю, что для фактической точности необходимо также, чтобы дата коммюнике Контадорской группы, упоминаемая в шестом пункте преамбулы, была «12 мая 1983 года», а не «13 мая 1983 года». За этими двумя исключениями текст остается без изменений, и авторы представляют его для благосклонного рассмотрения и принятия решения по нему членами Совета.

27. Как известно членам Совета, проект резолюции является итогом непрерывных коллективных усилий. Его текст говорит сам за себя, и в нем учтены по возможности все точки зрения, высказанные в ходе наших прений, которые сведены в позитивную формулировку, поощряющую диалог, взаимопонимание, сдержанность и согласованные усилия в стремлении к миру и развитию. Поэтому мы надеемся, что он будет принят единогласно.

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я благодарю представителя Мальты за данные разъяснения. Как мне представляется, теперь Совет может перейти к голосованию по проекту резолюции, представленному Гайаной, Заиром, Зимбабве, Иорданией, Мальтой, Никарагуа, Пакистаном и Того и содержащемуся в документе S/15770, с учетом внесенных в него устных поправок.

Проводится голосование поднятием рук.

Проект резолюции принимается единогласно [резолюция 530 (1983)].

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Так как резолюция принята, я предоставляю слово тем, кто хотел бы выступить с объяснением мотивов голосования. Я предоставляю слово представителю Гайаны.

30. Г-н СИНКЛЕР (Гайана) (*говорит по-английски*): Поскольку это мое первое официальное выступление в Совете в мае, позвольте мне, г-н Председатель, приветствовать вас по случаю возвращения в Нью-Йорк в качестве главы представительства Заира при Организации Объединенных Наций. Я поздравляю вас также в связи с занятием вами поста Председателя Совета в мае. Наша повестка дня на оставшиеся дни мая очень напряженная, но моя делегация уверена, что благодаря вашей мудрости, дипломатическому мастерству, огромному опыту и волевым качествам вы будете успешно руководить работой Совета в оставшиеся дни этого месяца.

31. В то же время я не могу не воздать должное вашей видной предшественнице из Соединенных Штатов г-же Джин Киркпатрик за ту большую компетентность, с которой она руководила работой Совета в апреле.

32. Уже второй раз с апреля 1982 года Никарагуа обращается в Совет, и каждый раз представители правительства этой страны говорят о том, что положение с момента подачи ими предыдущей

жалобы значительно ухудшилось и что это подталкивает весь Центральноамериканский регион еще ближе к полномасштабной войне.

33. Члены Совета согласны с тем, что в обвинениях, выдвинутых здесь министром иностранных дел Никарагуа на прошлой неделе [2431-е заседание], нет ничего тайного или загадочного. Средства массовой информации, включая газеты «Нью-Йорк таймс» и «Вашингтон пост» и журналы «Тайм» и «Ньюсуик», весьма подробно и красочно описали участие Центрального разведывательного управления в оснащении и подготовке антисандинистских элементов. Мы располагаем в качестве документа Совета Безопасности [см. S/15753] статьей из газеты «Вашингтон пост» от 8 мая, в которой авторы пишут о возрастающем беспокойстве в Вашингтоне в связи с характером и масштабами этих действий, предпринимаемых против Никарагуа.

34. Поэтому представители Никарагуа оказывают ценное содействие делу мира в Центральной Америке, осуждая в Совете и вынося на суд мировой общественности систематическую эскалацию агрессии против их страны, что является грубым нарушением ее суверенитета и территориальной целостности и угрожает миру и безопасности в регионе Центральной Америки и за его пределами. Совет, который несет главную ответственность за поддержание мира и безопасности, обязан принять реальные и эффективные ответные меры в отношении ситуации, к которой Никарагуа привлекла наше внимание.

35. По этой причине моя делегация предпочла бы, чтобы Совет более решительно и недвусмысленно отреагировал на систематическую и усиливающуюся агрессию, жертвой которой является Никарагуа. Однако это не мешает нам поддержать резолюцию, которую мы только что приняли, и даже быть в числе ее соавторов. Мы полагаем, что даже в этой форме резолюция выражает всеобщую озабоченность, испытываемую не только странами региона, но и всем международным сообществом в связи с актами агрессии, совершаемыми против Никарагуа.

36. Гайана обращается с торжественным призывом положить конец этим актам, конец интервенции против этой страны. Необходимо уважать суверенитет, независимость и территориальную целостность Никарагуа, равно как и право народа этого государства осуществлять свое политическое, экономическое и социальное развитие без какого-либо вмешательства или давления извне. Подобно этому, государства должны воздерживаться от предоставления своих территорий в качестве плацдарма для агрессии против других государств, а также решать свои споры исключительно мирными средствами.

37. Уже неоднократно говорилось и повторялось на этом и на других форумах, что проблемы, стоящие перед народами Центральной Америки, уходят своими корнями в архаичные и несправедли-

вые политические и экономические структуры, унаследованные этими народами. Эти проблемы нельзя объяснять конфронтацией между Востоком и Западом, и было бы опасной ошибкой пытаться облечь их в идеологическую оболочку. Эти проблемы, напротив, требуют мирного решения путем политического урегулирования при помощи переговоров между заинтересованными сторонами.

38. В этой связи моя делегация хотела бы выразить особую признательность странам Контадорской группы — Венесуэле, Колумбии, Мексике и Панаме — за их терпеливую и неустанную работу на благо мира.

39. Основное направление дипломатической деятельности Контадорской группы — содействие разрешению центральноамериканских конфликтов мирными средствами путем переговоров — символизирует консенсус подавляющего большинства членов международного сообщества в отношении проблем, стоящих перед Центральной Америкой, а также в отношении подхода к их решению. Моя делегация призывает к самой активной поддержке этих государств и сотрудничеству с ними в их благородных усилиях во имя мира. В этой связи мы хотели бы подчеркнуть их призыв к странам Центральной Америки, содержащийся в бюллетене от 12 мая,

«внести свой вклад в дело достижения мира и с этой целью направить свою политическую волю на поиски путей, которые способствовали бы установлению диалога и достижению взаимопонимания в целях урегулирования нынешних разногласий» [см. S/15762, приложение].

40. В только что принятой резолюции не отводится непосредственной роли Генеральному секретарю в том, что касается усилий Контадорской группы. Гайана постоянно придерживается мнения, что Организация Объединенных Наций — лучшее средство для защиты мер, направленных на содействие миру и безопасности. Гайана хотела бы воздать должное проявлению Генеральным секретарем, со своей стороны, обеспокоенности в отношении существования или сохранения ситуаций, характеризующихся напряженностью или нестабильностью в какой бы то ни было части мира, а также твердой приверженности делу мира. Мы вновь заявляем о том, что поддерживаем его в этих усилиях: Поэтому наша делегация хотела бы, чтобы в резолюции Совета Генеральному секретарю отводилась большая роль. Тем не менее мы убеждены, что он по-прежнему будет осуществлять свою миссию добрых услуг в интересах всех тех, кто стремится к миру и стабильности в Центральной Америке.

41. Г-н ДЕ ЛА БАР ДЕ НАНТЕЙ (Франция) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы выразить вам, г-н Председатель, наши теплые поздравления по поводу занятия вами поста Председателя Совета Безопасности в мае. Ваша ответственная деятельность здесь, в вашей стране и в других странах мира свидетельствует о вашей особой способности руководить работой Совета

с большой уверенностью и авторитетом. Ваше вступление на пост Председателя вызывает глубокое удовлетворение у моей страны, поддерживающей тесные отношения дружбы и доверия с вашей страной. Я хотел бы также выразить нашу признательность вашей предшественнице г-же Киркпатрик, выполнявшей обязанности Председателя Совета Безопасности в апреле с замечательным тактом и умением.

42. Я хотел бы кратко изложить причины, по которым моя делегация проголосовала за только что принятый проект резолюции.

43. Франция всегда полагала, что в этом районе напряженности и конфликтов страны региона должны сами добиваться мирных решений путем переговоров. По нашему мнению, все региональные действия должны быть прежде всего направлены на определение глубинных причин проблем Центральной Америки — причин по своей природе экономических и социальных — и должны предусматривать все возможное для того, чтобы эта напряженность не стала частью конфликта между Востоком и Западом.

44. Вот почему Франция была среди первых стран, приветствовавших и поддерживавших инициативу Контадорской группы. Франция искренне надеется, что региональные действия этой Группы дают возможность использовать все средства урегулирования, включая двусторонние переговоры между непосредственно заинтересованными странами. Именно в этом духе мы и одобрили инициативу студентов Венесуэлы и Мексики, с которой они выступили в сентябре 1982 года.

45. Что касается роли Организации Объединенных Наций, то я хотел бы упомянуть, что позиция Франции была очень подробно изложена в моем письме от 6 апреля на имя Председателя Совета Безопасности [S/15689].

46. Франция хотела бы выразить искреннюю надежду на положительное завершение действий, осуществляемых четырьмя странами — членами Контадорской группы.

47. Г-н Д'ЭСКОТО БРОКМАН (Никарагуа) (*говорит по-испански*): Мы обратились в Совет, с тем чтобы объяснить серьезные последствия для Никарагуа безнравственного и совершенно неоправданного вооруженного вторжения в нашу страну с территории Гондураса сомосовских наемников, направляемых и финансируемых администрацией Рейгана. Мы объяснили также опасность — не только для Никарагуа, но и для международного мира, — проистекающую из того, что эта крупнейшая держава использует правительство и армию братской Республики Гондурас для осуществления агрессии против Никарагуа, и в этой связи мы выполнили свой долг, предупредив Совет Безопасности и через него международное сообщество в целом о том, что если правительство Гондураса будет по-прежнему позволять Соединенным Штатам использовать себя в качестве инструмента в этой грязной войне, вероятность возникновения

войны между Никарагуа и Гондурасом, которой мы всегда стремились избежать, будет возрастать.

48. Мы ясно заявили о том, что наш народ и правительство хотят мира, и именно поэтому мы в третий раз обращаемся в Совет для того, чтобы получить ясный и однозначный ответ, который напечтает всем государствам об обязательстве уважать принципы Устава Организации Объединенных Наций и право Никарагуа жить в мире и безопасности без какого бы то ни было вмешательства извне. Мы просили также, чтобы Совет напомнил всем государствам об их обязательстве использовать диалог для разрешения ситуаций, которые могут угрожать международному миру.

49. Я верю в то, что эта резолюция, авторами которой были восемь неприсоединившихся государств — членов Совета и которую потом поддержали семь других членов, имеет важное значение, и, если к ней относиться со всей серьезностью, которой заслуживают все резолюции Совета, она сможет положить конец вооруженному вторжению и агрессиям против Никарагуа и обеспечить уважение нашей территориальной целостности и суверенитет.

50. В этой резолюции полномочия Совета Безопасности в таком вопросе, как акты агрессии против Никарагуа, определены ясно и категорически, так же как и наше право обратиться в Совет, если, несмотря на резолюцию, актам вооруженной агрессии против Никарагуа, направляемым Соединенными Штатами и использующими третьи страны в качестве своей базы, не будет положен конец.

51. Выражая признательность Никарагуа прежде всего странам — авторам резолюции, мы хотели бы также поблагодарить всех членов Совета за их усилия в выработке резолюции, которая, хотя и представляет собой очевидный минимум, требуемый объективным анализом фактов, не должна недооцениваться, особенно с учетом того, что страной-агрессором фактически является держава, которая считает себя неприкасаемой.

52. Сам факт, что Соединенные Штаты не были против этой резолюции, мы хотели бы рассматривать как проявление их стремления положить конец вооруженной агрессии против нашей страны и уважать право никарагуанского народа жить в мире и безопасности, без угрозы какого бы то ни было вмешательства извне.

53. Как я уже говорил, мы хотели бы иметь возможность истолковать позицию, занятую сегодня представителем Соединенных Штатов, именно таким образом. Однако я должен выразить некоторые опасения в отношении того, что мы можем заблуждаться, поскольку всего лишь позавчера, около 36 часов назад, президент Рейган на пресс-конференции вновь фактически признал свою поддержку наемников, которые пытаются свергнуть наше правительство.

54. Позвольте мне привести здесь заданный президенту Рейгану вопрос и его ответ, на которых основаны данные замечания. Вопрос звучал так:

«Если вы охарактеризовали сандинистский режим как враждебный и противоречащий нашим интересам в Западном полушарии, то почему мы не поддерживаем открыто 7 тысяч партизан вместо того, чтобы оказывать им помощь посредством тайных операций?»

Президент ответил:

«Потому что мы хотим по-прежнему соблюдать законы нашей страны».

Поскольку они хотят по-прежнему соблюдать свое законодательство, они не станут открыто делать то, что, по их очевидному признанию, они делают тайно.

55. Тем не менее мы надеемся, что позиция, которую занял здесь несколькими минутами ранее представитель Соединенных Штатов, означает изменение политики, новую готовность уважать принципы Устава и разрешать конфликты исключительно мирными средствами и не прибегать к угрозе силой или ее применению или оказанию незаконного давления для навязывания нашей стране своей воли, как говорится в четвертом и повторяется в шестом пункте преамбулы этой резолюции. Соответственно, мы надеемся, что Соединенные Штаты дадут согласие на откровенный и конструктивный диалог, с предложениями о котором неизменно выступала Никарагуа и который неизменно наталкивался на систематический отказ со стороны администрации Рейгана.

56. Мы хотим иметь нормальные отношения с Соединенными Штатами. Мы никогда не отступим перед их давлением, их угрозами или вторжением, но тот факт, что мы защищаем свой суверенитет и независимость, ни одна страна не должна толковать как враждебный или недружественный акт. Те, кто предпринимает наступление против нашей независимости и политики неприсоединения, делают это потому, что в действительности они не заинтересованы в дружественных отношениях, которые всегда должны основываться на уважении; они лишь стремятся подчинить нас себе. Мы всегда будем друзьями тех, кто стремится к дружбе с нами. Мы никогда ни перед кем не встанем на колени.

57. Наш лозунг «Свободная Родина или смерть!» — это не пустые слова; он ясно выражает чувство сынов и дочерей Сандино.

58. В своих заявлениях в ходе прений мы ясно указали на то, что мы обратились в Совет не для обсуждения проблем, существующих в каждой из центральноамериканских стран, — угнетения, политических убийств, убийств епископов или национальных или зарубежных религиозных деятелей, казни без суда и следствия, существования эскадронов смерти или геноцида, который осуществляется в некоторых странах, — они все известны миру и были осуждены Комиссией по правам человека и Генеральной Ассамблеей.

59. Мы пришли сюда, чтобы заявить о вторжении в Никарагуа, а не о том, что происходит в других

странах Центральной Америки, или об угрожающих международному миру ситуациях, которые могут возникать в результате отказа какой-либо центральной оамериканской страны признать суверенное существование другой страны региона. Говоря о Гондурасе, мы не стремились обсуждать достоинства или недостатки его демократической системы, что доставляет такое удовольствие президенту Рейгану или г-же Киркпатрик. Гондурас активно участвовал в этих прениях ввиду его политики причастности к вторжению и агрессии, осуществляемых администрацией Рейгана с территории Гондураса против Никарагуа, что, безусловно, представляет собой самую серьезную опасность для международного мира в Центральной Америке.

60. В этой связи мы придаем особое значение третьему пункту преамбулы этой резолюции, в котором Совет Безопасности выражает свою глубокую обеспокоенность «положением, сложившимся вдоль и внутри северной границы Никарагуа... вытекающей из этого опасностью военного столкновения между Гондурасом и Никарагуа». С учетом этого положения может ли кто-нибудь разумно возражать против того, чтобы страны, в отношениях между которыми имеется опасность возникновения войны, незамедлительно приступили к двустороннему диалогу? Мы полагаем, что именно такое положение имела в виду Контадорская группа в информационном бюллетене от 21 апреля [S/15727, приложение], поскольку по самому своему характеру такое положение требует, как заявляет Группа, двустороннего диалога. Это тот случай, когда сам его характер требует двустороннего диалога. Мы будем и впредь поддерживать заслуживающие одобрения усилия Контадорской группы по обеспечению такого диалога.

61. Мы убеждены в том, что достигнем мира и безопасности, к которым стремятся и в которых нуждаются наши страны, не путем военных решений или направления вооруженных сил в каких-либо целях в центральноамериканские страны. Только путем открытого и конструктивного диалога мы должны добиваться этой цели, и подтверждением этому можно считать успехи, достигнутые в поиске решений проблем на нашей южной границе, которые возникли в результате использования территории Коста-Рики — за спиной правительства Коста-Рики и против его воли — для агрессии против Никарагуа на основе целого ряда агрессивных актов, организованных администрацией Рейгана.

62. Я полагаю, что членам Совета было бы полезно и интересно ознакомиться хотя бы с частью коммюнике № 3, опубликованного на последнем заседании совместной двусторонней комиссии Никарагуа и Коста-Рики, состоявшемся в Манагуа всего два дня назад. Позвольте мне привести цитату из него:

«Третье заседание совместной двусторонней комиссии Никарагуа и Коста-Рики состоялось в Манагуа 16 и 17 мая 1983 года. Делегацию

Коста-Рики возглавлял заместитель министра Республики Коста-Рика, специалист в области права Мануэль Карбальо... Делегацию Никарагуа возглавлял министр и генеральный секретарь Руководящего правительственного совета национального возрождения д-р Родриго Рейес.

...

На этом заседании, проходившем в сердечной, открытой и дружественной атмосфере, были учреждены состав и полномочия Комиссии и дан искренний и обширный анализ отношений между Коста-Рикой и Никарагуа по всем вопросам, рассматриваемым на данном заседании, в частности по вопросу о ситуации в пограничном районе и о мерах, которые могут быть приняты с обоюдного согласия двух государств в целях поисков решения.

Делегация Коста-Рики сообщила о механизме, разработанном ее правительством с целью обеспечения ее нейтралитета, и об усилиях, предпринимаемых им для того, чтобы воспрепятствовать использованию ее территории контрреволюционными элементами, ведущими деятельность, направленную против целостности и суверенитета Никарагуа. Никарагуанская сторона заявила, что не существует подтверждений того, что служащие Сандинистской народной армии вторгались на территорию Коста-Рики и, если это и произошло, то без ведома командования Сандинистской народной армии, отметив, что военные власти Никарагуа будут применять строжайшие санкции в связи с любыми такими действиями. Обе стороны подтвердили свое намерение поощрять и принимать все необходимые меры в рамках своего законодательства для разрешения пограничных проблем. Обе делегации вновь подтвердили свою уверенность в том, что двусторонний, прямой и открытый диалог, как было отражено в работе совместной комиссии, представляет собой самое подходящее средство разрешения разногласий или недоразумений, которые могут возникать, особенно в отношениях между братскими странами. Обе делегации решили провести четвертое заседание совместной комиссии в Сан-Хосе, Коста-Рика, в июле».

63. Мы считаем, что мир возможен при том условии, что существует политическая воля к уважению принципов, изложенных в принятой сегодня резолюции. Нам хотелось бы думать, что такая политическая воля имеется в действительности и что в таком случае нам не придется вновь обращаться к Совету, с тем чтобы он осудил агрессию против нашей страны. В противном случае мы будем считать долгом во исполнение своих суверенных прав и в качестве членов этой Организации вновь обратиться к Совету, чтобы потребовать полного соблюдения положений этой резолюции или применения мер, предусмотренных в Уставе в отношении тех, кто игнорирует полномочия Совета.

64. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов, который хочет выступить, используя право на ответ.

65. Г-н ЛИСЕНСТАЙН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Министр иностранных дел Никарагуа испытывает наше терпение, нашу терпимость и, по сути, наше чувство реальности. Ранее он оклеветал и исказил политику моего правительства и избранного президента. Мы ответили на это, и я придерживаюсь нашего ответа. Как и ранее, он оклеветал и исказил политику и действия правительства Гондураса. Представитель Гондураса уже ответил на это, приведя факты, и я не буду добавлять что-либо к тому, что он уже официально заявил.

66. Сегодня утром министр иностранных дел Никарагуа попытался изменить текст проекта резолюции, по которому мы провели голосование. Мое правительство считает свое голосование по этому тексту правильным.

67. В заключение я хочу просто повторить то, о чем мы уже имели возможность сказать во время предыдущих прений по этому вопросу и во время нынешних. В тот самый момент, когда правительственный совет Никарагуа проявит готовность выполнить свои обязательства и обещания, которые он по собственной инициативе дал своим соседям и своему народу, не будет причин для возникновения новых проблем в отношениях между моим правительством и народом и правительством и народом Никарагуа.

68. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Кто-либо еще хочет выступить? У меня сложилось впечатление, что прения закончились, но мы, кажется, возобновляем их. Представитель Гондураса просит дать ему возможность выступить. Я приглашаю его занять место за столом Совета и предоставляю ему слово.

69. Г-н ОРТЕС КОЛИНДРЕС (Гондурас) (*говорит по-испански*): Гондурас не возобновляет прения, но мы обязаны перед нашим государством изложить позицию моей страны, которая подверглась обвинениям братской Республики Никарагуа, выдвинутым ее сандинистским правительством.

70. *В своем заявлении министр иностранных дел Никарагуа допустил ошибку, употребив слово, которое он затем исправил. Именно в этом заключается разница между позициями его страны и моей. Он ошибается, когда использует слово «*asatar*» («уважать»), путая его со словом «*atacar*» («нападать»).

71. Мы, народ Гондураса, хотим заявить о своем полном уважении чрезвычайных усилий Совета в целях поиска мирного решения в соответствии с механизмом, установленным Уставом Организации Объединенных Наций, и содержащимися в нем нормами.

72. В предыдущих случаях и заявлениях я приводил аргументы в защиту моего правительства в связи с нападками, которые вновь предпринял никарагуанский министр. Я лишь хочу повторить их снова, чтобы стало ясно, что наша страна не может молчать перед лицом новой, завуалированной угрозы войны, которую мы только что услышали.

73. Мы хотели бы обратиться с самым сердечным призывом к нашим братьям в Никарагуа. По моему мнению, при наличии большого желания достичь какой-либо цели, а также при наличии доброй воли по отношению к международным соглашениям очень просто находить решения. Совет возложил свои надежды на субрегиональную Контадорскую группу, и, таким образом, мы имеем орган, который должны полностью использовать, с тем чтобы со всей дипломатической и политической ответственностью показать, что мы верим в искренность усилий этих стран в целях оказания помощи.

74. Сейчас, когда высший орган Организации Объединенных Наций дает нам рекомендацию, мы, как гондурасцы, не можем предугадать причины возможной неудачи в будущем и возможности вновь обратиться в этот орган. Поэтому мы призываем наших братьев в Никарагуа в лице их министра иностранных дел обеспечить, чтобы 28, 29 и 30 мая мы не сели за стол, чтобы просто отобедать, не имея возможности вести диалог или многостороннюю беседу. Это — вопросы процедуры. Министр иностранных дел Никарагуа, будучи духовным служителем, должен более глубоко понимать значение диалога. Мы, гондурасцы, понимаем диалог как здоровый обмен мнениями, при котором мы должны выслушивать другие стороны, внимательно прислушиваться к их замечаниям и аргументам и, в частности, занять такую позицию с точки зрения эмоций и мышления, при которой мы действительно хотели бы вложить в голову и сердце другой стороны правильное и беспристрастное решение, лежащее в основе принципа *pacata sunt servanda*, а именно добрую волю в переговорах между государствами.

75. Давайте прекратим взаимные нападки. Я бы хотел, чтобы министр иностранных дел Никарагуа поверил в мою искренность. Я служу своей стране уже 15 лет, и я готов продолжать служить ей и дальше. Мы настоятельно призовем свое правительство добиться положительного разрешения нашего спора в рамках Контадорской группы. Я тоже верю в Бога, и даже больше, чем в лозунг «Родина или смерть!», потому что я считаю, что человек может сделать родину свободной, не умирая.

76. Я хотел бы поблагодарить Совет за предоставленную мне возможность сделать это краткое заявление. Я бы очень хотел продолжить свое выступление, но полагаю, что выслушать обе стороны и представителей других центральноамериканских стран должна Контадорская группа, и с божьей помощью мы не будем вынуждены

вновь обращаться в этот орган, поскольку мы будем поистине действовать в духе примирения, здравого смысла и уважения.

77. Я хотел бы еще раз заявить в Совете по поводу той озабоченности, которая была выражена Советом в связи с возможной военной конфронтацией между Гондурасом и Никарагуа: такая военная конфронтация никогда не будет развязана правительством или вооруженными силами моей страны. С божьей помощью те, кто придерживается в Никарагуа умеренных взглядов, сдержат

чувства и поймут истинное значение права народов на самоопределение и принципа невмешательства.

78. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): На данный момент список ораторов исчерпан, как и обсуждение самого вопроса. Поэтому этими словами мира и обещания диалога я намерен закрыть это утреннее заседание.

Заседание закрывается в 12 час. 55 мин.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى: الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
